



*Katedra slovanských filológií  
Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave*

***Slovanské jazyky, literatúry a kultúry v kontaktoch***

**PROGRAM**

**Bratislava, 28. september 2017 – 29. september 2017**

## Štvrtok 28. septembra 2017

8.00 – 8.50 Registrácia účastníkov konferencie (Filozofická fakulta UK, Gondova 2, 2. poschodie, miestnosť G 214)

9.00 – 9.45 Oficiálne otvorenie konferencie (Filozofická fakulta UK, Gondova 2, 2. poschodie, miestnosť G 236)

dekan FiF UK prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD.  
prof. PhDr. Miroslav Dudok, DrSc.

### Sekcia 1 (A1) G 236

vedie: *Željka Fink*

10.00 – 10.15

**Jana Skladaná:** Stratili ste hlavu?

10.15 – 10.30

**Камен Михайлов:** Парадигмите „душа“ в български и руски език

10.30 – 10.45

**Евгений Иванов:** Паремииологические универсалии в белорусском и других славянских языках

10.45 – 11.00

**Людмила Даниленко:** Чешский глагол *dát* в новом фразеологическом образе

11.00 – 11.15

**Мария Дудах:** Позитивните човешки чувства в българските и унгарските фразеологизми

11.15 – 11.30

**Кристина Менхарт:** Зеленчуците във фразеологията на българи и унгарци

11.30 – 12.00

**Diskusia**

12.00

**Obed** (Jedáleň FiF UK, Gondova 2)

### Sekcia 2 (B1) G 241

vedie: *Маринела Младенова*

10.00 – 10.15

**Pavel Šima:** K otázke výkladu lexémy *neprijazň*

10.15 – 10.30

**Владимир Поломац:** Писмо краља Матије Корвина фра Александру Дубровчанину (1465): текст и филолошки коментар

10.30 – 10.45

**Pavol Žigo:** Hranice prirodzených a spisovných podob národných jazykov (Poznatky zo Slovanského jazykového atlasu)

10.45 – 11.00

**Miroslav Dudok:** Interlingválne zvláštnosti a lexikálne medzery v príbuzných jazykoch

11.00 – 11.15

**Далибор Соколовић:** О језичкој политици и планирању мањинских словенских језика на примеру лужичкосрпских језика и словачког језика у Војводини

11.15 – 11.30

**Juraj Vaňko:** Zhody a nezhody medzi slovenskou a slovinskou morfológiou

11.30 – 11.45

**Весна Ђорђевић:** Видско парњаштво и категорија акционалност

11.45 – 12.15

**Diskusia**

12.30

**Obed** (Jedáleň FiF UK, Gondova 2)

**Sekcia 1 (A2)**  
**G 236**

*vedie: Erika Kržišnik*

13.30 – 13.45

**Pavel Krejčí:** Cizokrajné toponymické komponenty ve frazeologii (na materiálu češtiny, chorvatštiny a bulharštiny)

13.45 – 14.00

**Катерина Велјановска – Билјана Мирчевска:** Топонимите во македонската фразеологија

14.00 – 14.15

**Татјана Стойкова:** Водный код в русской и латышской фразеологии

14.15 – 14.30

**Светлана Гольак:** Эталоны красоты в русской, белорусской и сербской фразеологии

14.30 – 14.45

**Mária Košková:** Príbuzenská terminológia vo frazeológii (na bulharskom a slovenskom materiáli)

14.45 – 15.15

**Diskusia**

**Sekcia 2 (B2)**  
**G 241**

*vedie: Pavol Žigo*

13.30 – 13.45

**Маринела Младенова:** Въпросът за „чистотата“ на българския език в началото на 21 век

13.45 – 14.00

**Людмила Кирова:** „Истинско кафе изживяване“ или за разширяването на употребата на съположени съществителни

14.00 – 14.15

**Лилия Манолова:** Феноменът езикова глобализация и проблемите на съвременния български език

14.15 – 14.30

**Anita Račáková:** Slovenská a poľská odborná komunikácia v kontexte globalizácie

14.30 – 14.45

**Ирина Кошман:** Межъязыковой диалог как стратегия построения текста (на материале русских публицистических текстов Украины)

14.45 – 15.00

**Elena Krejčová:** Realizace gramatických kategorií nominálního syntagmatu a analýza chyb při výuce bulharštiny pro cizince

15.00 – 15.30

**Diskusia**

**Sekcia 1 (A3)**  
**G 236**

vedie: *Катерина Велјановска*

15.30 – 15.45

**Erika Kržišnik:** Črno-belo v slovenski frazeologiji

15.45 – 16.00

**Svetlana Kmečová:** Slovenské a slovinské frazémy s komponentom *dobry*

16.00 – 16.15

**Željka Fink:** Kako su nam se posložile karte? (O hrvatskim frazemima motiviranim gatanjem)

16.15 – 16.30

**Maja Opašić – Nina Spicijarić Paškvan:** Hrvatski i mađarski frazemi s bojom kao sastavnicom

16.30 – 16.45

**Milina Svítková:** Názvy strunových sláčikových nástrojov ako predmet slovensko-chorvátskej etnofrazeologickej analýzy

16.45 – 17.15

**Diskusia**

**Sekcia 2 (B3)**  
**G 241**

vedie: *Miroslav Dudok*

15.30 – 15.45

**Viktória Liashuk:** К типологии контактов славянских языков и литератур при кодификации

15.45 – 16.00

**Zuzana Kákošová:** Poetika barokovej prózy s dobrodružnou tendenciou (Slovensko a okolité krajiny)

16.00 – 16.15

**Zrinka Kovačević:** Baranović, Gavella, Senečić – hrvatsko-slovačke kulturne veze

16.15 – 16.30

**Zvonko Taneski:** Básnická tvorba Nikolu Jonkova Vapcarova a Christa Smirnenského na Slovensku (Aspekty bulharského dobového literárno-kultúrneho kontextu z recepčného hľadiska tretej literatúry)

16.30 – 16.45

**Maria Vuksanović Kursar:** Ideološki diskurs u romanu *Krv* Rudolfa Slobode

16.45 – 17.15

**Diskusia**

18.00

**RECEPCIA PRE ÚČASTNÍKOV KONFERENCIE A HOSTÍ**  
(Filozofická fakulta UK, Gondova 2)

## Piatok 29. septembra 2017

### Sekcia 1 (A4) G 241

*vedie: Далибор Соколовић*

9.00 – 9.15

**Марина Николић:** Семантичка категорија степена у фразеологизмима (на примеру српског језика)

9.15 – 9.30

**Диана Иванова:** Фразеологизми в икономическата лексика (върху български и словашки езиков материал)

9.30 – 9.45

**Јана Пекаровићова:** Frazeodidaktika a jej interkultúrne parametre

9.45 – 10.00

**Лариса Хорева:** Константне характеристики русской картины мира

10.00 – 10.15

**Анастасия Проскурина:** Пропозиционално-семантичка организация гнезда однокоренных слов с вершинным компонентом „Конь“ как отражение языковой картины мира (на материале русского и телеутского языков)

10.15 – 10.45

**Diskusia**

### Sekcia 2 (B4) G 208

*vedie: Igor Hochel*

9.00 – 9.15

**Ivana Čagalj:** Translatološki pogled na jezik adolescenata (*Jediná* K. Jarunkove u hrvatskom prijevodu)

9.15 – 9.30

**Ани Бурова:** Рецептивни модели на съвременната българска литература в превод на славянски езици

9.30 – 9.45

**Радост Железарова:** Особености и трудности в превода на художествени текстове от словашки на български език

9.45 – 10.00

**Славя Димитрова:** Симптоми на отсъствието (Преводна и критическа рецепция на словашката литература в България и на българската литература в Словакия след '89 г.)

10.00 – 10.30

**Diskusia**

**Sekcia 1 (A5)**  
**G 241**

*vedie: Jana Pekarovičová*

11.00 – 11.15

**Željko Predojević:** Teški grafiti (O grafitima na mrežnim stranicama i njihovoj komunikaciji s recipijentima)

11.15 – 11.30

**Nina Cingerová:** Lingvoreaľie z oblasti pravoslávnej kultúry vo výučbe ruského jazyka

11.30 – 11.45

**Gabriela Olchowa:** Obraz Słowacji w przewodnikach turystycznych wydanych w Polsce

11.45 – 12.00

**Кристина Ђорђевић:** Етнолингвистичка проучавања српског и словачког језика

12.00 – 12.30

**Diskusia**

**Sekcia 2 (B5)**  
**G 208**

*vedie: Zvonko Taneski*

11.00 – 11.15

**Alica Kulihová:** Preklad je (ne)bezpečné dobrodružstvo

11.15 – 11.30

**Igor Hochel:** Prózy Jordana Radičkova v prekladoch do slovenčiny

11.30 – 11.45

**Татяна Ичевска:** Хетеротопията на трудовия лагер (Наблюдения върху романите „Лагерът на леките жени“ на А. Балаж и „Тихият бял Дунав“ на А. Липчев)

11.45 – 12.00

**Mónika Farkas Baráthi:** Преводна рецепция на българската литература в Унгария през втората половина на XX век

12.00 – 12.30

**Diskusia**

12.45

**Ukončenie konferencie (G 241)**

13.00

**Obed (Jedáleň FiF UK, Gondova 2)**